

Bonne
et Heureuse
Année 94



BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

N°9 - DECEMBRE 1993

Renseignements pratiques

URGENCES

Pompiers	18 ou 97 33 35 11
Gendarmerie	17 ou 97 33 31 17
Centre Anti-poison (RENNES)	99 59 22 22

SANTÉ

MÉDECINS

D' BOISARD : 16, rue Paul Ihuel	97 33 31 40
D' EPAILLARD : Rte de Lanvaudan	97 33 30 33
D' LE PENSE : 12, rue de la Chaumiére	97 33 31 53
D' SALIE : 2, rue des Acacias.....	97 33 35 02
D' TRICAUD : 16, rue Paul Ihuel	97 33 31 40

PHARMACIES

M. LE QUELLEC : 5, r. du Gal de Gaulle.....	97 33 31 61
M ^{me} TREMEL-LE BAIL : 12, r. Paul Ihuel	97 33 31 50

DENTISTES

Mme DUHAMEL S. : 2, rue Paul Ihuel	97 33 10 49
M ^{me} GOUZERH N. : 1 place du Marché.....	97 33 33 26
M. LOUBOUTIN P. : 2, rue des Alliés.....	97 33 30 32
M ^{me} MAILLET C. : 1 place du Marché	97 33 33 26
M. MAILLET P. : " "	"
MAILLET-PERRON (SCP) "	"
M. PERRON J-L "	"
M. VIAUD A. ; 2, rue Paul Ihuel	97 33 10 49

INFIRMIERS

M ^{me} GISSINGER D. : 6, r. Paul Ihuel	97 33 32 39
M ^{me} JAFFRE N. : 1, rue du Fil	97 33 14 71
M. LE MOUAL F. : 1, rue du Fil	97 33 14 71
M ^{me} MICHEL M.N. : 1, rue du Fil	97 33 12 36
M. TALLEC R. : 14, rue Paul Ihuel.....	97 33 39 53
M. TANGUY R. : " "	"

OPTICIEN

Optique du Scorff : 7, r. du Gal de Gaulle..	97 33 26 64
--	-------------

ORTHOPHONISTE

M ^{me} MAISONNEUVE A. : 18, rue du Budo.	97 33 15 07
---	-------------

MASSEURS KINESITHERAPEUTES

M. GUILLEMOT P. : 17, r. du Gal de Gaulle ..	97 33 13 58
M ^{me} HILLION D. : 9 bis, rue de Bécherel ...	97 33 35 20
M ^{me} HENRY D. : " "	"

PEDICURES

M ^{me} MERVANT-LE BEVER V. : 1, r. du Fil....	97 33 12 77
M ^{me} SALAUN I. : 9 bis, rue de Bécherel	97 33 16 33

AMBULANCE-TAXI

GIBIER P. : 10, rue Georges Brassens.....	97 33 34 92
CARRER-CHRISTIEN : Rue Victor Hugo	97 33 11 39

VETERINAIRE

M. NICOLAS M. ; 27, rue des Alliés.....	97 33 31 47
---	-------------

SERVICES

MAIRIE.....	97 33 31 51
-------------	-------------

Lundi : 8 h 15-12 h - 13 h 15-17 h 30

Mardi - mercredi - jeudi - vendredi :

8 h 15-12 h - 13 h 15-17 h

Samedi : permanence Etat civil de 9 h à 12 h

SIVOM DE LA RÉGION DE PLOUAY

Domaine de Ménéhouarne	
8 h 30-12 h - 13 h 30-17 h	97 33 14 15

ECOLE DE MUSIQUE

12, rue de la Justice	97 33 16 79
-----------------------------	-------------

BIBLIOTHÈQUE

Mardi : 17 h-18 h - mercredi : 11 h - 12 h	
Samedi : 11 h-12 h et 17 h-18 h	

FOYER-LOGEMENTS et CCAS

Résidence Louis Ropert : 3 allée des Tilleuls	
Du lundi au vendredi :	

8 h 30-12 h - 13 h 30-17 h 30.....	97 33 30 85
------------------------------------	-------------

PERCEPTION

Du lundi au vendredi :	
8 h-12 h - 13 h 30-16 h 30.....	97 33 32 80

RECETTE LOCALE

12, rue de Bellevue	97 33 31 22
---------------------------	-------------

Du lundi au vendredi : 8 h 45-12 h 15 - 13 h 30-16 h 45

POSTE

Du lundi au vendredi : 9h-12h - 14h-17h	
Le samedi matin 9h à 12h	97 33 32 00

EQUIPEMENT

Rue de Ménéhouarne	97 33 39 76
--------------------------	-------------

MARCHÉ AU CADRAN (SICAMOB)

Z.I. de Rostervel	97 33 32 61
-------------------------	-------------

NOTAIRES

Notaires associés :	
---------------------	--

Joël, Loïck, Pierre-Yves BERNARD

1 place du marché	97 33 31 48
-------------------------	-------------

CAISSE D'ÉPARGNE

.....	97 33 32 13
-------	-------------

CRÉDIT AGRICOLE DU MORBIHAN

.....	97 33 32 09
-------	-------------

CRÉDIT MUTUEL DE BRETAGNE

.....	97 33 30 09
-------	-------------

PRESBYTÈRE

M. le Curé LE STRAT	97 33 31 44
---------------------------	-------------

POMPES FUNÈBRES

M. BURBAN Eugène	97 33 12 99
------------------------	-------------

DISPENSAIRE

Rue de Ménéhouarne	97 33 31 77
--------------------------	-------------

ECOLE PUBLIQUE

Ecole maternelle "Arc en Ciel" R. Brizeux	97 33 35 22
---	-------------

ECOLE PRIMIAIRE

Ecole maternelle, Rue de Ménéhouarne	97 33 37 22
--	-------------

COLLEGE MARCEL PAGNOL

R. de Ménéhouarne	97 33 32 23
-------------------------	-------------

ECOLES PRIVÉES

Ecole maternelle et primaire du Sacré-Cœur	
--	--

8, rue Mentec	97 33 35 56
---------------------	-------------

Collège Saint-Ouen : 4 place du Marché	97 33 32 21
--	-------------

PERMANENCES

CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Le 2 ^e lundi du mois de 14 h à 16 h en mairie	
--	--

SÉCURITE SOCIALE

Le lundi de 14 h à 16 h en mairie	
-----------------------------------	--

SÉCURITE SOCIALE RETRAITE (CRAM)

Le 3 ^e jeudi du mois de 9 h à 12 h en mairie	
---	--

CICAS (Retraite complémentaire)

Le 4 ^e jeudi du mois de 14 h à 16 h en mairie	
--	--

MUTUELLE COMPLÉMENTAIRE DU MORBIHAN

Le 2 ^e lundi du mois de 14 h à 15 h en mairie	
--	--

MUTILÉS DU TRAVAIL

Le 2 ^e jeudi du mois de 9 h à 9 h 30 en mairie	
---	--

F.D.S.E.A. (Service juridique)

Le 3 ^e mardi du mois de 14 h 30 à 17 h en mairie	
---	--

ASSISTANTE SOCIALE DÉPARTEMENTALE

M. COLLIN, Dispensaire R. de Ménéhouarne	97 33
--	-------

AMICALE PLOUAYSIENNE

Président : François BAHUON

Section Pétanque

Président : Louis JÉGO - 45 adhérents



▲ Section pétanque

Rencontres le samedi de 14 h à 19 h

En 1993 les vétérans ont été en 1/4 de finale au championnat de la ligue de Bretagne. Le congrès départemental a eu lieu à la Salle des Fêtes le 5 décembre.

Section Cyclotourisme

Président : Bernard LE GLEUT - 44 adhérents



▲ Section cyclotourisme

Rencontre à la Maison des Associations, le samedi à 14 h pour les cyclos promeneurs, le dimanche de 8 h à 9 h pour les cyclos randonneurs. Groupe de Loisirs et non de compétition.

En 1993 le groupe a participé

- au tour du Morbihan (300 kms)
- à l'organisation de la 2^e randonnée cyclotouriste Ouest France le 22 août (174 kms) qui a réuni 1230 participants
- à plusieurs randonnées dont trois à but humanitaire.



▲ Départ de la randonnée du 22 août

Le printemps 1994 verra l'organisation d'une journée "vélo pour tous" avec encadrement de l'association. A plus long terme, création d'un groupe Audax (22,5 km) pour de plus longues randonnées.

Section Judo

Président : Michel BARBIER - 120 adhérents



▲ Section judo

Entraînement à la Salle du Judo, le mercredi de 14 h à 15 h 30, le jeudi de 15 h 30 à 20 h

En 1993 le club a obtenu quatre ceintures noires 7^e Dan et prévoit pour 1994 l'organisation d'inter clubs et de stages.

Section gymnastique

Présidente : Catherine LE NOACH - 24 adhérents



Entraînement à la Salle du Judo
Le mercredi de 19 h 30 à 20 h 30.
Gym tonique avec stretching et musculation dans la bonne humeur.

Section football

Président : Hervé LE NOACH - 22 adhérents



Entraînement au terrain de la Bellevue, le dimanche à 9 h.
1993 a vu le tournoi du 8 mai qui sera reconduit en 1994.



• ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS •

Section Volley-Ball

Président : Fabrice LE BOUËDEC - 20 adhérents
Entraînement à la Halle des Sports, le mercredi de 19 h à 21 h.

1993 a vu différents matches amicaux avec les clubs de communes morbihannaises et la participation au tournoi d'Elven. Le grand projet serait d'organiser le championnat loisir départemental.



ESPACE ENERGIE

Responsable : Soazig VALAIS - 47 adhérents

Redécouverte en soi de l'être humain
Rencontres à la Salle de Judo

- Gymnastique douce : le lundi de 9 h 30 à 10 h 30,
le mardi de 18 h 30 à 19 h 30
- Eveil corporel des enfants : le mardi de 17 h à 18 h.
- Danse créativité : le mardi de 20 h 30 à 21 h 30.
- Danse moderne : le jeudi de 20 h 30 à 21 h 30,
le vendredi de 18 h à 19 h.

De nombreuses organisations de stages sont en projet :

- 22-29 janvier 1994 : valse, tango, paso
- 19-26 mars : rock
- 4-11 juin :
toutes danses
avec des in-
tervenants de
NANTES.

Des stages d'aïki-
do et de dessin
sont également
prévus ainsi que
des conférences.



YOGA

Responsable : Maryannick CROIZER - 12 adhérents
Entraînement au sous-sol de la salle des Fêtes, le jeudi de 20 h 30 à 21 h 30.
Activité récente qui a démarré en octobre 1992.

TENNIS CLUB

Président : Corentin BOURDON - 76 adhérents
Entraînement à la Halle des Sports, le mercredi de 17 h à 18 h,
le vendredi de 18 h à 20 h.

En 1994, le Club organisera un championnat minimes, un championnat adultes, des tournois de jeunes à Noël et à Pâques ainsi qu'un tournoi adulte en juin.

BOULE PLOUAYSIENNE

Président : Christian THIERRY - 61 adhérents
Entraînement à Pont-Nivino, le samedi de 14 h à 19 h



AVENIR PLOUAY

Section Football

Président : Joseph LE PADELLEC - 162 adhérents
Entraînement au terrain municipal, le mardi, le jeudi, le vendredi à 19 h.

En 1993 : 6^e de la Coupe de France contre Saint-Pol-de-Léon et l'équipe veut se maintenir en DRH.



Section Gymnastique féminine

Présidente :
Marie-Paule PENFORNIS
70 adhérents
Entraînement à la salle COLLIN,
le lundi de 20 h 30 à 21 h 30.

Avenir gym féminine ►

• ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS •

CENTRE CONNEMARA BRETAGNE

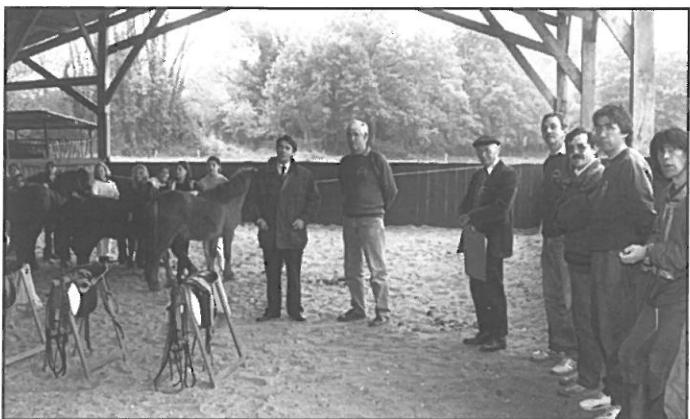
Président : Robert LE BOULCH - 105 adhérents

Entraînement au Crano ; le mercredi, le samedi, le dimanche

En 1993 :

- 1^{er} prix au Championnat de Bretagne catégorie D1
- 5^e prix au Championnat de Franche catégorie D1
- Nombreux prix en concours officiels
- Organisation d'un des trois concours complet Poney officiels de Bretagne et du concours d'entraînement pour le Comice agricole du Canton de Plouay.

A noter que le centre accueille régulièrement des classes d'éveil. En Projet, des aménagements (sellerie, boxes...) et compléter le parcours de cross dans les bois.



▲ Fête du cheval - Septembre 1993

PLOUAY SPORT CANIN

Président :

Yvon PRIGENT

14 adhérents

Club de chiens de défense à but sportif :

Les performances en 1993 :

- un chien aux trois sélectifs nationaux.
- une place de 4^e au championnat de France de METZ (26 finalistes sur toute la France).
- trois chiens ont accédé aux niveaux 1, 2 et 3.
- un concours a eu lieu les 31 juillet et 1^{er} août au Lezot.



En 1994,
le Club espère :

- faire accéder trois chiens aux sélectifs dont un en championnat de France (3^e fois consécutive).
- faire progresser des jeunes chiens aux trois étapes du rang I, II et III.

Organisation de la Coupe de Bretagne les 6 et 7 août 1994 au Lezot.

Club de chiens d'utilité :

Le plus récent en Bretagne mais le plus titré (deux champions de France, quatre champions de Bretagne, deux champions de France de Berger Belge).

ECLAIREURS

Responsable : Eric PETIT - 126 adhérents



Activités lutins et louvetaux, ancienne salle de judo, le dimanche après-midi, toutes les trois semaines week-end à Pont-Callek Eclaireurs, tous les quinze jours, week-end à Pont-Callek, un mini camp chaque trimestre.

- veut aider les jeunes à formuler des projets de groupe et s'investir individuellement
 - éduquer à l'environnement et au respect de la nature.
- En 1993 : - plusieurs fêtes (rallye, fêtes de groupes)
- des camps (ski et camp d'été).
 - en collaboration avec le Syndicat du Scorff : création du réseau des sentiers de randonnée et protection des oiseaux (obturation des poteaux téléphoniques).

Ces manifestations seront reconduites : fête de groupes (29 janvier 1994) et camps.

Les projets sont surtout axés, à tous les niveaux, sur la protection de l'environnement et la valorisation des milieux naturels en partenariat avec les écoles et le SIVOM de la Région de PLOUAY.

SCOUTS

Responsable : Marie-Pierre CLAIN - 38 adhérents

Rencontres au Patronage, le samedi de 14 h à 16 h (louvetaux), un week-end par mois (scouts).

- Veut développer les capacités de chacun en vivant en équipe et en prenant des responsabilités adaptées à chaque âge.
- Assurer un développement spirituel.
- Sensibiliser les jeunes et leur inculquer le respect de la nature et de l'environnement.



• ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS •

UCIAP

Président : Christian JOLIVET - 78 adhérents



Union des Commerçants, Industriels et Artisans de PLOUAY.
Crée l'animation commerçante par la braderie du mois d'août
et les quinzaines de printemps et d'automne.

COMITÉ DES FÊTES

Président : Gaston GRANVALET - 54 adhérents

Organise les fêtes annuelles et le Grand Prix Cycliste Ouest-France. A noter, que cette association mobilise 400 bénévoles (presque 10 % de la population).

En 1994 :

- reconduira les actions de 1993.
- Bal de l'élection des reines du comité le 7 mai 1994.
- Fêtes de PLOUAY, les 20, 21 et 22 août 1994.
- Grand Prix cycliste de PLOUAY le 23 août 1994.

CHORALE KANERION ER SKORV

Président : Jean-Pierre MESTRES - 38 adhérents



Répétition à la salle des Fêtes, le mercredi à 20 h 15.

Chaque rencontre commence par une mise en forme physique et vocale afin de se sentir bien dans son corps.

1993 a vu de nombreux concerts (Festival des 7 chapelles de Guidel - St-Philibert - Larmor-Plage - voyage en Allemagne ainsi que l'animation culturelle de la ville en partenariat avec la Municipalité et l'Ecole de Musique).

Poursuite des activités en 1994 avec une formation musicale, la participation au Chœur départemental du Morbihan et l'accueil de la chorale de Küps.

ACCORDEON CLUB

Président : Yves MARTIN - 6 adhérents

Constituant le Conseil d'Administration.

Promouvoir l'accordéon de concert et le bandonéon.

Organisation tous les deux ans d'un stage et d'un concert.

1993 a vu cette organisation fin octobre

(trente-deux stagiaires)

Le prochain aura lieu à la Toussaint 1995

OFFICE DE TOURISME

Président : Alan RAUDE
110 adhérents

En 1993 :

- exposition historique à base de vieux journaux
- organisation d'une exposition artistique à reconduire en 1994.

En 1994 :

- ouverture de nouveaux sentiers de randonnées.
- pose de nouveaux panneaux sur la voie Lorient-Roscoff.
- participation aux projets de jumelage.

L'exposition artistique au mois d'août ►



• ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS •

ECHECS

Président : Jean-Pierre LE TALLEC - 21 membres



Rencontre à l'Office de Tourisme, le mardi et le vendredi à 20 h 30.

En projet, possibilité de fonctionnement le dimanche.

Ce tout jeune club a participé en 1993 au championnat du Morbihan (trois joueurs) et a organisé une coupe au niveau interne. Le Président est intervenu dans les écoles pour sensibiliser les enfants à ce jeu qui requiert et développe la maîtrise de soi, la diplomatie, la patience, l'intelligence...

1994 : quatre joueurs participeront au championnat du Morbihan et en promotion d'honneur, Région Bretagne.

Le Club organisera un championnat interne et une rencontre interclubs.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Responsable : Geneviève LE TENIER

250 familles adhérentes soit environ 750 lecteurs

Fontionne avec 15 bénévoles 6 854 livres prêtés en 1992.

Permanences (voir page 2).

En 1993 la Bibliothèque a organisé quatre expositions (les rapaces, l'ours, l'arbre et la nutrition) et a participé aux journées "fureur de lire" (concours jeunes et adultes, conteurs pour les scolaires).

1994 verra la reconduction de ces activités qui deviennent de plus en plus difficiles à organiser eu égard à l'exiguïté des lieux.

FAMILLES RURALES

Présidente : Denise RIVALAIN

Club d'animation loisirs qui a pour but d'inventer des solutions pratiques aux problèmes des familles et de créer l'animation.

165 adhérents

Rencontres à la Maison des Associations du lundi au samedi de 14 h à 17 h, le vendredi toute la journée.

L'atelier mémoire créé en 1993 est reconduit pour 1994 ainsi que les réunions d'information sur l'hygiène alimentaire et le Forum alimentaire en collaboration avec la CRAM pour les enfants de CM1, CM2 du canton.

Centres aérés : accueil des enfants de 4 à 14 ans pendant les vacances scolaires avec un projet pédagogique défini portant sur les thèmes différents à chaque rencontre.

Sorties pédestres : le mercredi après-midi.

Rendez-vous au local des Associations à 13 h 30.

Cours de natation : à partir de 6 ans, à la piscine du Faouët, les mardi soir et mercredi matin (deux trimestres par an)

Poursuite des activités bricolage, peinture sur soie et sur porcelaine, couture, émaux, gravure sur verre, cuir et métal.

1993 a été marqué par le cinquantenaire de l'Association Nationale.

ASSOCIATION COMMUNALE DE CHASSE

Président : Henri LE TOULLEC

155 adhérents

• Gère la faune sauvage sur le territoire de la Commune et permet d'exercer ce sport en toute quiétude.

Le projet est de repeupler les souches en voie de disparition (faisans, perdrix, lapins).

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Président : Christophe MORGANT

31 adhérents

• le grand chantier a été la rénovation de la chapelle de Ménéhouarne et sera poursuivi.

• participation à des manifestations à but humanitaire (Virade de l'espoir).

AMIS DE JUMELAGE

Président : Pierre MAILLET

Présidente déléguée : Paulette CARRE - 60 adhérents

A pour but de favoriser les échanges et l'amitié entre les peuples, sous l'égide du Conseil des Communes et Régions d'Europe.

Les événements de 1993 :

- mai : réception d'une délégation de la ville anglaise de PERSHORE.
- juillet : visite d'un groupe de 41 plouaysiens à KUPS (Allemagne).
- octobre : visite d'une délégation plouaysienne à PERSHORE.
- décembre : participation à l'organisation d'une conférence sur la place de l'Allemagne en Europe.
- depuis octobre : organisation de cours d'allemand (le lundi soir).

En 1994, les échanges iront en s'intensifiant :

- mai : accueil d'un groupe de KUPS.
- septembre : voyage à KUPS.
- accueil d'un groupe d'anglais (date non précisée).

L'association souhaite permettre au plus grand nombre de profiter des échanges et les concrétiser par la signature de charte de jumelage.



▲ mai : visite de la délégation de PERSHORE

• ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS •

AAPPMA - SOCIÉTÉ DE PÊCHE

(Association Agrée Pêche et Protection Milieu Aquatique)

Président : Jean-Yves MOELO - 1 069 adhérents



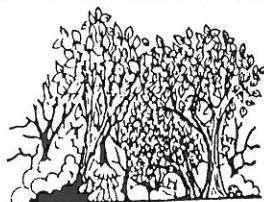
En 1993 :

- l'enquête halieutique pour la pêche au saumon a été entreprise.
- 16 km de rivières et ruisseaux ont été restaurés et entretenus.
- 9 000 œufs de truite farigo immégrés.

En 1994 :

- l'enquête halieutique sera menée sur un parcours plus important.
- le nettoyage axé sur trois secteurs (Berné, Plouay, Pont-Scorff).
- l'alevinage porté à 120 000 œufs.

En projet, la sensibilisation des jeunes par l'animation de classes de rivière, des actions de nettoyage. Le but étant une école-un ruisseau pour toutes les communes du bassin versant d'Inguiniel à Pont-Scorff.



LES AMIS DE LA RIVIÈRE

Président : Pierre LE CABELLEC

68 adhérents

Pour la défense du patrimoine naturel du Bassin versant du Scorff, la lutte contre la pollution, la mise en valeur et l'entretien du Scorff et de ses affluents.

En 1993 de grands chantiers ont été ouverts :

- au printemps, un chantier pédagogique pour 200 élèves des quatre groupes scolaires.
- fin août : 130 participants.
- le dimanche matin, 865 heures ont été consacrées pour le ruisseau du Rohic.

Au printemps 1994, une exposition suivie d'un chantier pédagogique sera proposée pour tous les publics sur le thème de l'eau, la restauration des ruisseaux de Kerdalvé et Cosquer et fin août un grand chantier sur le ruisseau de Pont Simon.



▲ Après les chantiers de nettoyage de cours d'eau, les amis de la rivière réunis autour d'un repas familial bien mérité (Ambiance assurée).

CLUB DE L'AMITIÉ

Président : Roger LE GAL

252 adhérents

Rencontres au local : rue Brizeux, le mardi après-midi.

Club de loisirs et de retrouvailles au service de tous les retraités.

1993 :

- rénovation du local et aménagement de deux nouveaux jeux de boules pour les bénévoles
- organisation de voyages, de Fest en Dé, de sorties d'une journée
- repas de circonstances, arbre de Noël, etc.

Activités qui seront reconduites en 1994.

Club de l'amitié : après la rénovation du local. ►



OFFICE DES SPORTS, LOISIRS ET CULTURE

Président : Bernard LE GLEUT

- Coordonner les associations en liaison avec la Municipalité.
- Etudier les besoins en matière d'équipement sportif.
- Etablir le calendrier des fêtes et veiller à ce qu'il soit respecté.
- Créer un bulletin de liaison des associations.
- Gérer la maison des associations et le matériel
- Organiser un forum des associations.

• ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS • ASSOCIATIONS •

LES CHAPELLES

Grâce au dynamisme des associations de quartier, les chapelles ont été sorties de leurs ronces et restaurées. En partenariat avec ces comités, la Commune envisage de restaurer et sceller les objets classés et inscrits à l'inventaire des Monuments historiques.

Les comités de chapelle organisent des fêtes à chaque pardon afin de recueillir les fonds nécessaires. A noter que les repas champêtres rencontrent de plus en plus de succès, certains rassemblant jusqu'à 500 convives.

Chapelle SAINT-VINCENT



Président Emile LE DIODIC - 60 adhérents

1993 a vu la chapelle sonorisée, la mise en place de bancs et des plantations alentours.

Pour 1994, le Comité prévoit la pose de vitraux (ST-Vincent, ST-Isidore) ainsi que la construction d'un abri et l'aménagement d'un parking.

Chapelle SAINTE-ANNE DU SCORFF

Président - Patrick SAGOT - 27 adhérents

En projet, pose de bancs et participation à la mise en valeur du site (fouilles sur le camp romain).

Chapelle SAINT-SEBASTIEN

Président Eric LE MASLE - 39 adhérents

En projet, la rénovation et la mise en valeur de la fontaine ainsi que la restauration de la toiture de la sacristie.

Chapelle DES FLEURS

Présidente Marie-Annick MESSINA - 29 adhérents

En 1993, aménagement du Placître et organisation du concours de boules.

En projet : • réfection de la sacristie et du grenier.
• rénovation de la fontaine et des abords.

Chapelle de VRAI-SECOURS



Président : Didier LE FOULER - 60 adhérents

En 1993, l'entretien intérieur a été effectué ainsi que le branchemet électrique et la pose de carreaux qui seront protégés en 1994 par des grillages.

En projet, l'aménagement du terrain autour de la chapelle.

LES ASSOCIATIONS PATRIOTIQUES

Poursuivant des buts communs, elles se sont groupées en 1993 pour constituer un Comité d'Entente des Anciens Combattants, dont le Président, cette année, est Monsieur Constant HILLION. (Présidence tournante)

Leurs buts : • regrouper

- faire valoir les droits de leurs ressortissants et la défense de leurs intérêts.
- maintenir la paix et la liberté pour lesquelles ils ont combattu.

Associations des Anciens Prisonniers de Guerre (ACPG)

Président Pierre LE GALLO

Médaillés Militaires

Président : Joseph LE PADELLEC - 30 adhérents

Union Française des Anciens Combattants (UFAC)

Président : Gustave LOY - 67 adhérents

- A inauguré un nouveau drapeau.

Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie (FNACA)

Président :

Henri LE TOULLEC

106 adhérents

- Cérémonie annuelle le 19 mars.



Association Nationale des Anciens Combattants de la Résistance (ANACR)



Président :
Constant HILLION
23 adhérents

En 1993 : cinquantenaire du Conseil National de la résistance.

En juin 1994, cérémonies du 50^e anniversaire du débarquement des forces alliées sur les côtes normandes.

ASSOCIATION DE PARENTS D'ÉLÈVES

Collège SAINT-OUEN :

OGEC - **Président : GUÉGAN Jean-Luc**

APEL - **Président : FERTIL Gildas**

Association sportive et association socio-éducative du collège :

Responsable : M. BELZ, Directeur du Collège

Collège Marcel PAGNOL :

FCPE (Fédération des Conseils de Parents d'élèves) :

Président : LE DUGOU Denis

Foyer socio éducatif du collège - **Président : GUILLOUX Théo**

Association sportive du collège - **Responsable : M. LOZAC'H, Principal du Collège**

Ecole du Sacré-Cœur :

OGEC - **Président : FORESTIER André**

APEL - **Président : BAHUON François**

Association sportive de l'école - **Présidente : M^{me} LE HELLAY Maryvonne, Directrice de l'école**

Ecole primaire de Ménéhouarne :

Amicale laïque - **Présidente : LE PEN Maryse**

Ecole maternelle Arc-en-Ciel :

Les amis de l'école Arc-en-Ciel - **Présidente : LE GARREC Patricia**

Ecole de musique : Professeur coordonnateur : LEVEL Georges

LES RUES

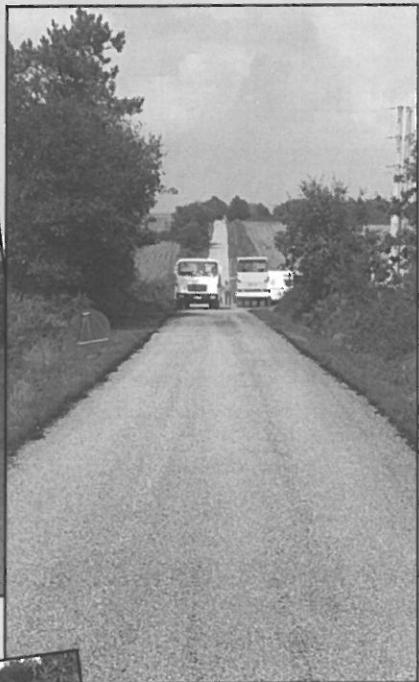
Le programme de :

Voirie rurale : 850 000 F

Voirie urbaine : 1 100 000 F



Rue de Kerveline : les travaux commencent.



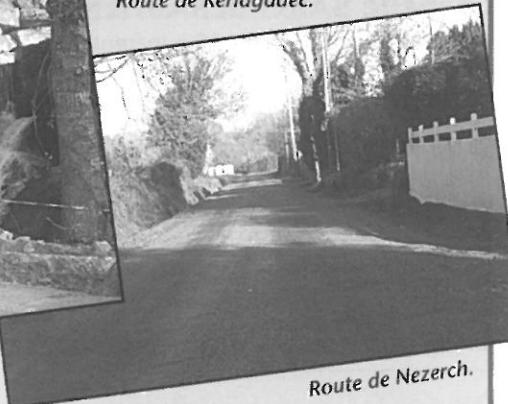
Route de Kerlagadec.



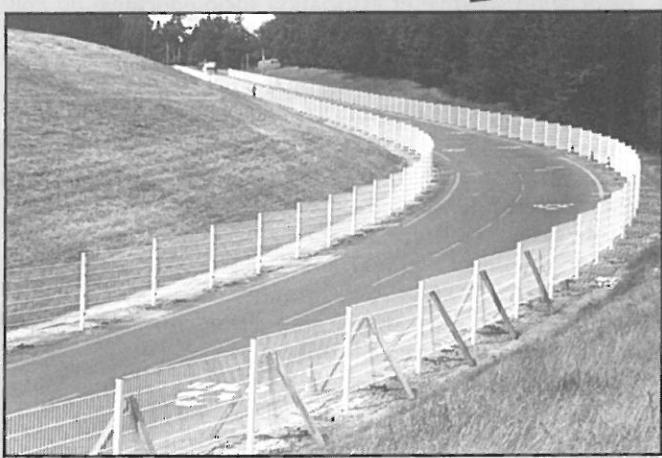
Rue de Ty Calvez.



Rue du moulin.



Route de Nezerch.



Arrivée des courses.



Lann Justice - L'éclairage public.

AUX



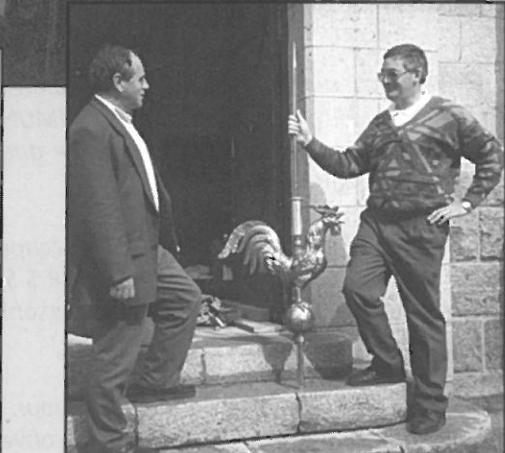
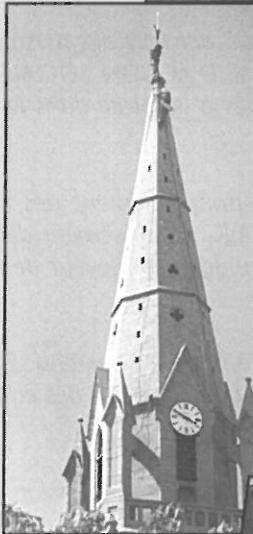
LES BATIMENTS PUBLICS



Une réunion de chantier hebdomadaire



Une voûte neuve en chêne.



Un clocher et un coq rajeunis !



L'abri des lavandières à Ménéhouarne.



Le club de l'amitié rue Brizeux.

Rénovations



Salle des fêtes : la scène.



Terrain des sports - L'abri du bar

Insonorisation du restaurant scolaire.



CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

3, allée des Tilleuls 56240 - Tél. 97 33 30 85

UN NOUVEAU SERVICE LES EMPLOIS FAMILIAUX : PRÉCISIONS

Afin de compléter le dispositif de maintien à domicile des personnes âgées ou handicapées, le CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE a pris en charge la gestion d'un service de gardes à domicile dans le cadre des "Emplois familiaux".

Le Centre Communal d'Action Sociale s'occupe principalement des démarches administratives : déclaration auprès de l'U.R.S.S.A.F., établissement des fiches de salaires, du suivi. Il se préoccupe avec la personne âgée employeur de rechercher "la garde" qui lui convient.

Les gardes à domicile peuvent intervenir le jour, la nuit, le week-end. Elles bénéficient d'un contrat de travail conforme à la convention collective des employées de maison.

Des mesures incitatives, fiscales et sociales sont prévues pour favoriser ce type d'emploi.

Elles se traduisent pour les employeurs par :

- Une réduction de l'impôt sur le revenu à payer, égal à 50% du montant des dépenses effectivement supportées et plafonnées à 25 000 F par foyer fiscal soit : 12 500 F net d'impôt.

- L'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale (voir encadré).

Actuellement vingt-deux employeurs plouaysiens bénéficient des services de vingt-huit gardes à domicile à temps partiel.

*Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser au Centre Communal d'Action Social - Tél. 97 33 30 85 (demander Madame BARACH.)

Madame BARACH

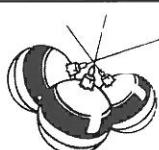
EXONÉRATION DE COTISATIONS PATRONALES

Vous êtes totalement exonéré des cotisations patronales d'assurances sociales, d'accidents du travail et d'allocations familiales dues sur le salaire d'une aide à domicile :

- si vous êtes âgé de 70 ans au moins. Vous devez vivre seul ou en couple, idépendamment des autres membres de votre famille.
- si vous êtes invalide. Mais vous devez vivre seul et avoir besoin de l'assistance d'une tierce personne pour accomplir les actes ordinaires de la vie.
- si vous avez à charge un enfant handicapé ayant droit au complément d'éducation spéciale.

- si vous vivez chez un tiers agréé dans le cadre de la loi sur l'accueil familial, à condition d'être âgé de 70 ans au moins ou handicapé.

Attention ! Les cotisations de chômage et de retraites complémentaires restent dues.



NOËL aux appels du contingent

Le Centre Communal d'Action Sociale offre **350 F**
à chaque plouaysien sous les drapeaux le 25 décembre

ACQUISITION ET AMÉLIORATION DE LOGEMENTS SOCIAUX (suite)

En partenariat avec le Pact-Arim d'Hennebont, le Centre Communal d'Action Sociale s'est fixé comme objectif d'assurer et de promouvoir la réhabilitation de logements anciens afin d'offrir aux familles les plus démunies des appartements de qualité agréables et fonctionnels.

Le Centre Communal d'Action Sociale poursuit son action par l'acquisition de deux nouvelles maisons.

Située 11, rue de Kerveline trois appartements :

- 1 T3
- 2 duplex T2 seront réalisés.

Située 33, rue de Bécherel, elle sera aménagée en un logement de type T3.



Le 1^{er} octobre, visite de premier logement réhabilité
7, rue de la Croix Blanche.



INAUGURATION DE 17 LOGEMENTS SOCIAUX À TY-CALVEZ

Dix-sept nouveaux locataires ont pris possession de leur appartement suite au trente-et-un logements sociaux déjà mis à disposition en 1989. Dans le domaine de la construction de logements pour les plus défavorisés, le C.C.A.S. poursuit aussi son œuvre



en collaboration avec le Pact-Arim.

Neuf logements en cours, ce qui fera un total de cinquante-sept logements sociaux. D'autres initiatives suivront.



LE PACT-ARIM, une aide à l'amélioration de l'habitat

Le SIVOM du canton de Plouay a mis en place une OPAH (Opération programmée d'amélioration de l'habitat), dont le suivi et l'animation ont été confiés au Pact-Arim du Morbihan. Cette opération s'achèvera fin 1994. Elle concerne six communes : Bubry, Calan, Inguiniel, Lanvaudan, Plouay et Quistinic. Son objectif est de réhabiliter trois cent soixante-cinq logements, en trois ans.

Ce programme peut permettre aux particuliers possédant ou louant un logement à réhabiliter sur une de ces six communes, de bénéficier de conseils techniques gratuits et d'aides financières.

La démarche est simple. Un spécialiste du Pact-Arim établit un diagnostic du logement (maison ou immeuble) et réalise une préétude technique gratuite d'amélioration des travaux nécessaires (remise en état, amélioration du confort, remplacement d'installations obsolètes, économies d'énergies, travaux d'accessibilité ou d'adaptation pour les handicapés physiques...). Ensuite, ce professionnel étudie avec le particulier un plan de financement personnalisé. Puis, il assure le relais avec les interlocuteurs institutionnels (Mairie, Direction Départementale de l'Équipement, Bâtiment de France...).

Pour financer le projet, plusieurs aides sont possibles selon l'âge et le statut d'occupation du logement :

- pour le propriétaire habitant son logement à réhabiliter : il peut demander, en fonction de ses revenus, une PAH (Prime à l'Amélioration de l'Habitat), subvention de 25 % du montant des travaux retenus, plafonnée à 17 500 F.
- pour le propriétaire louant son logement, la subvention de l'ANAH (Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat) peut atteindre 35 % du coût des travaux

s'il y a conventionnement, le logement doit être achevé depuis 15 ans au moins.

- pour le (la) retraité(e), des aides diverses (caisses de retraite, subventions du Conseil Général...) peuvent s'ajouter à la PAH.

Néanmoins, dans tous les cas, les travaux ne peuvent démarrer qu'après l'accord de subvention.

A ces aides financières peuvent s'ajouter des avantages fiscaux : réductions d'impôts pour les propriétaires occupants, déductions fiscales sur les revenus fonciers, réductions d'impôts sur les investissements locatifs.

**Pour tout renseignement,
l'agence d'Hennebont du Pact-Arim reçoit
le public ; le lundi, 2, rue de la Poste
(9 h - 12 h ; 13 h - 17 h).
Tél. 97 36 20 17
ou à la Maison du SIVOM de Plouay,
domaine de Ménéhouarne,
le 1^{er} lundi du mois (14 h - 16 h).**

— INFORMATIONS —

UN COMMUNIQUÉ D'EDF-GDF

"Les événements survenus sur les réseaux électriques de distribution et d'éclairage public lors de la tempête des 12 et 13 septembre dernier nous incitent à solliciter une action de sensibilisation.

En effet, il conviendrait de rappeler aux propriétaires ou ayant cause leurs obligations en matière d'élagage conformément à l'Arrêté Préfectoral du 10 février 1965.

ART. 57 - Elagages

Les arbres, les branches et les racines qui avancent sur le sol des voies communales doivent être coupés à l'aplomb des limites de ces voies, à la diligence des propriétaires ou fermiers.

Les haies doivent toujours être conduites de manière que leur développement du côté de la voie communale ne fasse aucune saillie sur celle-ci.

Au croisement avec des voies ferrées, ainsi qu'aux embranchements, carrefours et bifurcations des voies communales ou d'autres voies publiques, les arbres à haut jet doivent être, par les soins des propriétaires ou des fermiers, élagués sur une hauteur de 3 mètres à partir du sol, dans un rayon de 50 mètres compté du centre des embranchements, carrefours, bifurcations ou passages à niveau.

Les mêmes prescriptions sont applicables aux arbres à haut jet situés à moins de 4 mètres de la limite des voies du côté du plus petit rayon, sur tout le développement des courbes du tracé et sur une longueur de 30 mètres dans les alignements droits adjacents.

A défaut de leur exécution par les propriétaires riverains ou leurs représentants, les opérations d'élagage des arbres, branches, haies ou racines peuvent être effectuées d'office par la commune, après une mise en demeure par lettre recommandée non suivie d'effet, et aux frais des propriétaires.

C'est le non respect de cette réglementation qui a été la première cause des pannes dont les conséquences se sont parfois traduites par de longues interruptions de fourniture d'électricité préjudiciables à tous nos clients alimentés par l'ouvrage dégradé.

Dorénavant, lors de dégâts ayant pour origine un défaut d'élagage, nous serions dans l'obligation de mettre en cause les propriétaires riverains."

OPÉRATION TIMJEUNES

"Faciliter les déplacements des jeunes, offrir une alternative aux parents taxis et à l'auto-stop, faire (re)découvrir le car", tels sont les objectifs annoncés par le Conseil Général et les douze transporteurs associés dans l'opération TIMJEUNES lancée en avril dernier.

Le principe en est simple : pendant les vacances scolaires - mais aussi les mercredi après-midi, samedi après-midi et dimanche toute l'année - tout jeune peut prendre le car pour le "super tarif TIMJEUNES".

Pour la période d'hiver, les nouveaux horaires sont sortis et les fiches sont disponibles en mairie ou chez les transporteurs.

Autre nouveauté de la rentrée, l'ensemble des Transporteurs du réseau TIM a adopté la même tarification avec des formules à tarif réduit (TIM 10, CAMPUS) offrant de 20 à 50 % de réduction.

Pour tout renseignement : procurez-vous les fiches horaires et le dépliant "TARIFFS TIM" en mairie, auprès des transporteurs TIM ou renseignez-vous aux gares routières de VANNES (97 01 22 10 ou 97 47 29 64) ou LORIENT (97 21 28 29).

RETRAITE COMPLÉMENTAIRE QUAND CONSTITUER SON DOSSIER ?

- 4 mois avant votre retraite, prenez contact avec le CICAS pour déposer votre demande de Retraite Complémentaire
- Dès l'âge de 55 ans, si vous souhaitez préparer votre dossier.
- Retraite de Reversion au titre des activités salariées du conjoint décédé.

Dès 50 ans pour les veuves.

Dès 65 ans pour les veufs.

Sans limite d'âge si enfants à charge ou invalide.

Le C.I.C.A.S. apporte aussi son concours pour les activités relevant de l'IRCANTEC. (Caisse des Auxiliaires d'Etat et des Collectivités Publiques).

Les services du C.I.C.A.S. sont gratuits.

Renseignez-vous au :

13 boulevard Leclerc, à Lorient - Tél. 97 64 52 80.

Réception du lundi au vendredi de 9 h 15 à 11 h 30 et de 13 h 15 à 16 h ; ou en Mairie de Plouay de 4^e jeudi du mois de 14 h à 16 h.

PIGEONS VOYAGEURS REÇUEILLIS

«Toute personne ayant recueilli un pigeon voyageur est tenue d'en faire la déclaration au commissaire de police ou, à défaut, au commandant de la brigade de gendarmerie dans un délai de deux jours, et de lui remettre le volatile ou de le tenir à sa disposition.»
Loi 76 - 1629 - du 10/01/1976

INFORMATIONS CLIMATIQUES A PLOUAY

Avril 1993 : doux, abondamment pluvieux la première moitié du mois, peu ensoleillé. Brouillard dense les 16 et 19. Pluviométrie excédentaire 130,4 mm soit 194 % del a moyenne de ce mois.

Mai 1993 : sec jusqu'au 10, puis pluvieux, grêle les 25 et 26. Brouillard dense le 27. Pluviométrie déficitaire légèrement 67,6 mm soit 89 % de la moyenne du mois.

Juin 1993 : pluvieux les deux premiers jours, puis chaud et orageux. Pluie violente le 10 avec 54,5 mm. Ensoleillé et chaud à partir du 18. Pluviométrie excédentaire avec 96,3 mm soit 159 %.

Juillet 1993 : peu ensoleillé, petites pluies fréquentes. Brouillard les 15, 16 et 31. Pluviométrie 46 mm, ce qui correspond à la normale du mois.

Août 1993 : temps exceptionnellement sec et assez bien ensoleillé. La pluviométrie avec 8,1 mm est largement déficitaire avec seulement 14 % de la moyenne.

Septembre 1993 : sec, ensoleillé, assez chaud du 01 au 06 puis frais et très pluvieux avec vents violents les 12 et 13. Précipitations exceptionnellement élevées avec 212,8 mm soit 250 % de la moyenne, c'est la plus forte précipitation de septembre depuis le début des mesures à PLOUAY (192 mm en 1981).

Octobre 1993 : frais peu ensoleillé, très pluvieux du 1^{er} au 15 et sec ensuite. Précipitations excédentaires avec 162,6 mm soit 158 % de la normale du mois.

GRAND PRIX OUEST-FRANCE

- Comme tous les ans c'est un public de plus en plus nombreux et enthousiaste qui a trouvé ses marques sur les 13,935 kilomètres du circuit.
- Comme tous les ans les bénévoles se sont mobilisés pour faire de cette journée, une fête du vélo.
- Comme tous les ans les organisateurs ont su apporter des innovations : un village de sponsors agrandi et mieux adapté à l'esprit de partenariat ; une ligne d'arrivée plus sécurisante avec la pose de 300 mètres de barrières fixes.
- Comme l'an passé le dimanche aussi aura été consacré au vélo, avec la randonnée qui aura réuni plus de 1200 cyclo-touristes et la course des jeunes.
- Nous savons que les organisateurs nous préparent pour 1994 d'autres améliorations, d'autres nouveautés. C'est grâce à la mobilisation des énergies autour de cette remise en question permanente que le succès est croissant.



CROSS-COUNTRY

Ménéhouarne devient le théâtre de nombreuses compétitions des cross-country. Il faut dire que le site est très agréable, que la visibilité est exceptionnelle, et la proximité du complexe sportif facilite l'accueil.

L'an dernier y avait eu lieu le championnat de Bretagne FFA. Cette année les mois de novembre et décembre auront permis à toutes les écoles de s'entraîner et d'y organiser leurs challenges internes.



Les deux principales manifestations auront été :

- le championnat Départemental UGSEL, le mercredi 1^{er} décembre.
- le championnat d'Académie UNSS, le mercredi 15 décembre.

3 500 enfants ont couru pendant ces 2 jours. Elles donneront n'en doutons pas à de nombreux sportifs l'occasion de revenir courir pour leur plaisir sur les pistes de Ménéhouarne.

ASSEMBLÉE DÉPARTEMENTALE DE PÉTANQUE

Lorsque vous assistez à une compétition de pétanque et que vous observez avec quelle concentration les joueurs s'adonnent à ce sport, vous pouvez vous imaginer que c'est avec la même attention et le même sérieux qu'ils organisent et participent à leur assemblée générale.



En effet, le 5 décembre à la salle des fêtes de Plouay, ils étaient cent-vingt environ venus de tous les coins du département faire le bilan de l'année 1993 et organiser le calendrier 1994. Louis Jégo et ses amis de l'Amicale auront montré à leur collègues comment on sait accueillir à Plouay et donner l'envie d'y revenir souvent.

21 JUIN : FÊTE DE LA MUSIQUE

Un grand projet arrive à sa réalisation, c'est le résultat d'une collaboration fructueuse entre l'Ecole de musique du SIVOM de la région de PLOUAY et les écoles élémentaires et maternelle. Les enseignants des écoles du Sacré-Cœur, de Ménéhouarne et Arc-en-Ciel ont travaillé toute l'année avec les enfants à la réalisation du Conte Musical (Les chants de la mer). Cette réalisation était coordonnée par Georges LEVEL : professeur à l'Ecole de musique (250 "acteurs" accompagnés par un ensemble instrumental composé de professeurs des Ecoles Nationales de Musique de Lorient et Vannes ; trois représentations qui ont fait le plein à la salle des fêtes. Environ 1000 scolaires du canton ont pu voir ce spectacle au cours des deux séances qui leur étaient réservées.

Ce projet a pu être mené à bien grâce à l'aide du Conseil Général du SIVOM de la Région de Plouay et de la municipalité, et à l'engagement et l'enthousiasme des enseignants.



10ème FESTIVAL DÉPARTEMENTAL DES CHAPELLES ET MANOIRS



Le Conseil Général du Morbihan a créé ce festival de musique afin de mettre en valeur le patrimoine. En collaboration avec la municipalité de PLOUAY et le Comité de chapelle, Saint-Sauveur a donc accueilli le 7 juillet les chœurs et l'orchestre de Brocéliande. L'acoustique remarquable a permis aux nombreux auditeurs d'entendre des œuvres de Vivaldi, Mozart et de découvrir une très belle messe pour voix de femmes du compositeur breton Guy Ropartz.

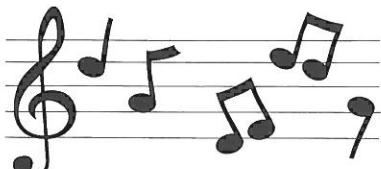
CONCERT LANGUIDIC



Le 7 novembre, la nouvelle voûte lambrissée de l'église a résonné pour un concert exceptionnel. Exceptionnel par la qualité du programme, exceptionnel par le nombreux public, certains auditeurs durent rester debout.

En première partie, les professeurs de l'Ecole de musique ont prêté leur concours et donné un aperçu de leur talent : duos de guitare, flûte-clarinette, violon-violoncelle, piano-trompette, piano-saxophone. Une remarquable interprétation de jazz avec au piano Georges LEVEL professeur coordonnateur et à la batterie Dominique LE GOFF clôturait cette prestation.

En deuxième partie, l'Ensemble Vocal et Instrumental de LANGUIDIC dirigé par Gildas PUNGIER interprétrait de façon magistrale le Gloria de Vivaldi avec en solistes Marie-Françoise NIHOUL et Paulette CARRÉ.



STAGE ET CONCERT D'ACCORDÉON

Ces deux manifestations ont été organisées par Yves MARTIN, Président de l'Accordéon Club de PLOUAY. Pendant trois jours, aux vacances de la Toussaint, les enfants ont pu vivre leur passion pour l'accordéon sous la houlette de Jean-Marc MARONI, professeur au conservatoire d'Aix en Provence. Ce stage s'achevait par un concert, la première partie étant réservée aux stagiaires. Le programme permettait de découvrir des côtés inconnus de cet instrument avec des transcriptions de Bach et Mozart remarquablement interprétées par Jean-Marc MARONI. Le Bandonéon était également présent avec l'arléen Gaston LORHO dans une sélection de tango et œuvres de Astor Piazzolla.



LES PLOUAYSIENS SONT EUROPÉENS

Les projets d'échanges avec l'Angleterre et l'Allemagne commencent à se concrétiser. En mai, une délégation de PERSHORE a été accueillie en mairie de PLOUAY. Douze personnes la composaient, dont le Maire Mrs Shirley NEWMANN et M. David HEMMINGS, Président du Comité de Jumelage. Leur séjour très court (28 heures) fut bien rempli par une visite de PLOUAY, LORIENT, HENNEBONT et les environs, un dîner à l'auberge de Pont-Callek et des contacts très fructueux avec les familles.

En retour dix-sept plouaysiens ont pris la route et le bateau pour PERSHORE fin octobre pour une halte de deux jours et demi, Pierre MAILLET, Président des Amis du Jumelage, Paulette CARRÉ Adjointe au Maire et Présidente déléguée ; Alain RAUDE, Président de l'Office du Tourisme faisaient partie du voyage. Un accueil très chaleureux les attendait : hébergement dans les familles, visite des alentours, repas dans une auberge typique. Ces échanges sont en excellente voie et attendent une consécration officielle.



▲ Réception de la délégation plouaysienne à PERSHORE.

Du côté de l'Allemagne, le voyage a eu lieu en juillet. Quarante et une personnes sont parties dont Paulette CARRÉ et Joseph LE FLOC'H, Adjoints ; Gérard MORIZE, Directeur du SIVOM, le Tennis de Table et son Président Etienne GRAVE, quelques membres de la chorale et le Président Jean-Pierre MESTRES, le Président du Club d'échecs Jean-Pierre LE TALLEC

• INFORMATIONS • INFORMATIONS • INFORMATIONS • INFORMATIONS •

et des représentants de l'Office du Tourisme. Un éventail d'activités qui a permis de prendre contact avec les homologues allemands.



▲ 22 juillet : accueil des Plouaysiens à la Mairie de KUPS par le Maire Oswald MARR (à gauche).

La halte de huit jours fut très riche : réception dans les mairies de KUPS, KRONACH et BAYREUTH, visite de ces villes ainsi que BAMBERG, WURZBURG, ROTHENBURG, EISENACH et une brasserie à KULMBACH, beaucoup de repas en commun et l'espoir de se revoir. La visite des allemands de KUPS est prévue du 24 au 31 mai 1994. Une autre délégation bretonne retournera en Haute Franconie à la fin du mois d'août.

D'ores et déjà, une bonne vingtaine de plouaysiens, inguinellois et lanvaudanais s'initient à la langue allemande - Suzel et Klaus BIERNAT dispensent cet enseignement dans une atmosphère détendue où le langage courant est privilégié. Salle des fêtes, le lundi soir de 20 h 15 à 22 h.

Les associations peuvent actuellement faire connaissance avec les deux villes de PERSHORE et KUPS par les documents que leur a adressé l'association "Les Amis du Jumelage". Les établissements scolaires seront également contactés.

FLEURIR PLOUAY

Trente-huit concurrents par cette 5^e Edition ; trente-huit réalisations qui ont été bien difficiles à départager. C'est pourquoi chaque concurrent a reçu un prix. Hors concours, une coupe a été remise à Jean-Paul LE GOUIC de Kerscoulan.

Maisons fleuries :

- | | |
|----------------------|--|
| 1 ^{er} prix | Emile LE NOBLET ; Rue des Chardonnerets |
| 2 ^e " | Edith BAHUON ; Questenen-Plaine. |
| 3 ^e " | Georges BOUTER ; Rue Neuve. |
| 4 ^e " | Marcel LE GALLOUDEC ; Rue des Fauvettes. |
| 5 ^e " | Rosalie LE RUYET ; Rue des Ajoncs. |

Façades fleuries :

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| 1 ^e " | Denise BAHUON ; Pont Nivino. |
| 2 ^e " | Yvette LE LIBOUX ; La Bruyère. |
| 3 ^e " | Maurice SAILLÉ ; Rue des Fauvettes. |
| 4 ^e " | André YHUEL ; Kerfratel. |

Certains lauréats ont de plus été classés dans leur catégorie - au niveau de l'arrondissement :

Emile NOBLET - Denise BAHUON

Foyer Louis ROPERT 2^e Relais du Marquis 1^{er}

- au niveau départemental : Relais du Marquis 4^e



FUREUR DE LIRE : 4^{ÈME} EDITION

En lien avec la Bibliothèque Départementale, la Bibliothèque Municipale a proposé à ses adhérents de participer au concours Fureur de lire. Jean-Pierre LE TALLEC et Annick THIERRY ont été primés au niveau départemental, pour avoir su nous faire partager leur passion pour un livre qui avait enchanté leur jeunesse.

Le Député Maire Jacques LE NAY et Paulette CARRÉ ont remis les prix aux trente-sept participants en présence de Dominique BOURDOIS représentant Annie DOURLENT, Directrice de la Bibliothèque Départementale du Morbihan. Parallèlement les conteurs Bertrand RIGUIDEL et Mamie CLO sont intervenus dans les écoles.

Après concertation avec les enseignants, la Bibliothèque municipale a mis sur pied un programme d'exposition. Après l'arbre et la forêt, les rapaces, l'ours, 550 enfants ont pu se familiariser avec les problèmes de nutrition. En février-mars le thème sera "les enfants ont des droits".



LA RÉUNION CANTONALE ANNUELLE

Jeudi 9 décembre 1993

Réunis à la Maison du SIVOM à Ménéhouarne, en présence des représentants de Services de l'Etat et du Département, les élus ont abordé les dossiers propres à chaque localité et ceux touchant à l'intérêt général des communes du SIVOM. A cette occasion, Jacques LE NAY, Député-Maire, Conseiller Général, a remis à Monsieur Yves CAROF, Directeur du Cabinet de Monsieur le Président du Conseil Général, la Médaille de la ville de Plouay.



La grande famille des maires et adjoints des communes du canton de Plouay ▲

• INFORMATIONS • INFORMATIONS • INFORMATIONS • INFORMATIONS •

MÉDAILLE DE LA FAMILLE FRANÇAISE

A l'occasion de la fête des mères, la médaille de Bronze (quatre enfants) a été remise par Jacques LE NAY à trois mamans de Plouay. Elles ont en outre reçu un bouquet de fleurs du C.C.A.S. et un cadeau du Conseil Général.

- Madame LE SAUX Jeannine : 56, rue Paul Ihuel
- Madame LE SAUX Chantal : Pen er Prat
- Madame FILEAUX Patricia : 11, r. Georges Brassens



INFORMATIONS SCOLAIRES

Départ en retraite de M^{me} COURRIC, Principal du Collège MARCEL-PAGNOL



Nommée Principal à la construction du Collège en 1972, Madame COURRIC a pris sa retraite à la fin de l'année scolaire 1993.



Le nouveau Principal est Monsieur LOZACH. Originaire de l'Argoat, il a fait ses études à Lyon et Nantes. Il a exercé pendant 19 ans comme professeur certifié de lettres classiques à Nantes puis a été directeur pendant huit ans à Ecomoy dans la Sarthe. La nostalgie du pays breton et des attaches familiales l'ont incité à revenir dans le Morbihan.

Départ en retraite de M. LE NIOU



▲ Ecole du Sacré-cœur.
M. Albert LE NIOU a enseigné un an à Plouay.



Ecole maternelle Arc en Ciel

◀ Nomination de M. LUCQUIAUD au poste de Directeur précédemment enseignant à Caudan

Départ en retraite de M. et M^{me} LE NAOUR

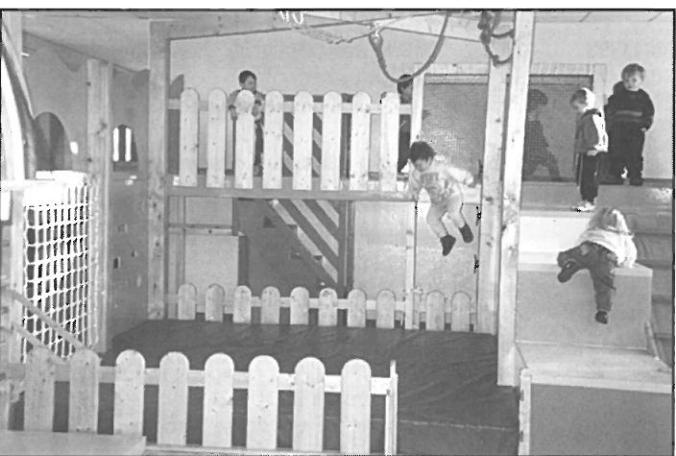


Nommés tous les deux à Ecole Publique de Ménéhouarne en 1972. Monsieur LE NAOUR avait pris les fonctions de Directeur en 1990 après le départ en retraite de Monsieur COURRIC. Le couple a pris sa retraite à la fin de l'année scolaire 1993.



Le nouveau Directeur est Monsieur BOURGLOUAN précédemment Directeur de l'école maternelle.

Un espace moteur à l'Ecole maternelle "Arc en ciel"



▲ Un espace moteur pour permettre aux petits de découvrir et développer leurs capacités physiques.
L'inauguration a eu lieu le vendredi 17 décembre

— ETAT CIVIL —

DU PREMIER MAI AU 31 NOVEMBRE 1993

NAISSANCES

30/04/93	Pacôme TOURNIER ; Keranduc
07/05/93	Maxime Patrice Bernard LE FORMAL ; Hameau du Moulin
12/05/93	Kimberley Isabelle BILY ; 18, rue de Bécherel
03/06/93	Pauline Sandrine Marie TEYSSIER ; Saint-Coff
05/06/93	Alexandre Jordan LE MOUEL ; Villeneuve - Bois du Croq
05/06/93	François Daniel LE GAL ; Kergueno
17/06/93	Jordann Michel LE SAUX ; 22 allée des Tilleuls
25/06/93	Marion Marie Anne LE CALVÉ ; 1 bis, rue du Patronage
28/06/93	Romane Anne Madeleine LELANDAIS ; 2, rue de la Forge
29/06/93	Marine Elisabeth Anaïs VIAUD ; La lande de Kerlucas
29/06/93	Tiffany MARTIN ; 17, rue de Bécherel
07/07/93	Marine Dominique Sophie SOURCE ; 2, rue du Général de Gaulle`
13/07/93	Audrey Isabelle Christelle LE STUNFF ; 20 cité de la Chaumière
14/07/93	Dorothée Marie LE GUENNEC ; Domaine de l'Etang
24/07/93	Audrey PIETIN ; Kergo
27/07/93	Ophélie Sandrine Yvette LE LIBOUX ; La Bruyère
28/07/93	Sophie Anne Raymonde GUYONVARCH ; Kerfontaine
28/07/93	Guillaume Louis AUDIC ; Saint-Erven
29/07/93	Nolwen COCOUAL ; Bois de Saint-Erven
03/08/93	Jérôme Emile Joseph LE MOUËLLIC ; Kernoñène
07/08/93	Cassandre Alexandrine PENVERNE ; 4, rue Victor Hugo
09/08/93	Meghan LARBOULETTE ; Rue de la Source
14/08/93	Nolwen Christiane VANHOORDE ; 13 domaine de l'Etang
21/08/93	Tony Rémi Marcel MALLIER ; Lotissement de Kernivinen
01/09/93	Perrine Albane GUYONVARCH ; 6, rue Victor Hugo
03/09/93	Mathieu Eric HELLO ; 2c, rue du Budo PLOUAY
13/09/93	Sarah Laurence PENVERNE ; Kerspenn
13/09/93	Arthur HELLO ; Kerduel
14/09/93	Fabien Mathieu LE BELLOUR ; Ty Nehué
16/09/93	Mégane Aimée Colette MORIN ; Le Lezot
17/09/93	Maxime Vincent LE HEIN ; 35, rue Mentec
19/09/93	Nicolas Pierre Joseph MARTIN ; Locunel
20/09/93	Méven Guy Bruno LE LAN ; 27, rue Paul Ihuel
22/09/93	Stany FIGUIER ; sdf rattaché à la Commune de PLOUAY
22/09/93	Aurore Désirée Suzanne LE LUC ; Saint-Erven
04/10/93	Anaïs LECLERCQ ; Ty Henry
09/10/93	Hoel LE BRISHOUAL ; Kerprat
11/10/93	Mathilde Louisette Monique DRIANO ; Villeneuve Le Lage
08/11/93	Matob Yari Branwen JÉHANNO ; Kerandor
08/11/93	Cindy PENHOUËT ; Kerfontaine
20/11/93	Mélanie Soizig LE GOURRIÉREC ; 26, r. Gges Brassens

MARIAGES

22/05/93	Pierre-Yves Gildas Antoine FRAVALLO ; 13, rue Ronsard à PLÉMEUR et Brigitte PENVERNE 15 r. du Bel Air - PLOUAY
29/05/93	Guénaël ROBIC 21, r. Ste-Anne à Caudan et Patricia Jeanne NICOLAS ; Questenen Plaine
12/06/93	Didier Yvon GUIGO et Annie Michèle LE COZE 24, rue de Kergarnic à PLOUAY
19/06/93	Yannick Louis PIMPEC et Brigitte Véronique Raymonde MORGANT-RAVIER ; 6 r. A. Le Braz
26/06/93	Michaël Georges Marie ROBIC ; 21 quai des Martyrs à HENNEBONT et Isabelle Josiane Jeanne RENARD ; Manéro

17/07/93	Gwénaël Yves Marie HELLO et Sandrine Marie-Thérèse CANNIAUX 14, rue Neuve, Résidence Ty Calvez
23/07/93	Arnaud Olivier PONCEL ; 63, rue de Guillers à BREST et Myriam Rachel Marie Pierrette BRAUD ; Questenen Plaine
30/07/93	Patrice Jean Noël MARIVAIN ; Le Guily à MAGUÉNAC (Morbihan) et Florence Marie Louise BASTARD ; Rue de Kernivinen
07/08/93	Gwénaël Yannick GUÉGAN ; 4, rue des Chênes et Christiane Philippe VERRON ; 27, rue Marcel Cachin à LANESTER
14/08/93	Franck Pierre PENVERN et Solange LE MOUËLLIC 3, rue de Bécherel
14/08/93	Patrice Jean-Claude GUILLEMOT ; 17, rue du Gal de Gaulle et Florence Dominique Nicole Marie GACHET ; 21, rue Xavier Grall
21/08/93	Bernard Pierre PADELLEC ; 15, pl. de l'Eglise à INGUINIÉL et Fabienne Georgette LE BELLEC ; 21, rue Mentec
27/08/93	Michel Charles Yves LE BIGOT ; Résidence Cadoudal, Rue de Bécherel et Myriam Jeanne Yvonne LE PADELLEC ; 6, rue de l'Alvat
27/08/93	Eric Olivier OUVRARD ; 92, rue du Montafoin à LA FLÈCHE (Sarthe) et Sylvie Marie Odette LE PIMPEC ; Kerprat
28/08/93	Didier Théophile Marie LE BORGNE ; 11, rue de Ludwigshafen à LORIENT et Roseline PENVERNE ; 3, rue de l'Alvat
28/08/93	Christian Jean LE GUIF et Patricia Marie GUERREIRO ; Pont Nivino PLOUAY
23/08/93	Yannick Philippe Bruno ROUSSEAU, Loguenerch à CLEGUER et Isabelle Marie Joseph HELLO ; Kervégant Pont du Roch

DÉCÈS

• Louis Marie HELLO, 67 ans ; Rue de Lann Justice à PLOUAY
• Antoinette Marie LE MESTRE, épouse GUILLEMOT, 60 ans rue de Kerfratel
• Joachim Marie TANGUY, 72 ans ; 37, rue de Bécherel
• Julien Vincent MOUÉLO, 64 ans ; Rue de Saint-Sauveur
• Francine Louise LE CORRE, épouse CROIZER, 60 ans 14 pl. de Bécherel
• Fernande Hélène Gustavie YVERNEAU veuve LEFÈVRE, 83 ans Kermigan
• Marie Mévenna LARULO, veuve HELLO, 69 ans ; Rte de Calan
• Marie Joseph GUILLEMOTTO, veuve TROUMELIN, 74 ans ; Kerlérien
• Joachim LE ROUX, 72 ans ; Rue Neuve
• Roger Louis Marie LE PALABE, 60 ans ; Vieux Château
• François Jean Etienne DAVID, 73 ans ; Kerscoulic
• Marie Joseph MAUVAIS, veuve CARRÉ, 94 ans ; 3 allée des Tilleuls
• Marcel Pierre Marie AVRY, 71 ans ; Saint-Quidic
• Jeanne Hélène PRADO, veuve MARTIN, 90 ans ; 1, rue de la Forge
• Alice Marguerite JAFFRÉ, veuve LE FLOCH, 78 ans
• Marie Julianne LE MENTEC, veuve MOULLAC, 91 ans ; Kerallée
• Marie Joseph STÉPHANT, épouse LAMOURoux, 74 ans 9, rue de la Chaumière
• Germaine Mathurine TALHOUËT, épouse LEFEBVRE, 86 ans ; Kerprat
• Joseph Albert MENSALES, 47 ans ; 6, rue de Kernivinen
• Marguerite FEUILLET, veuve LE GLEUT, 81 ans ; 1, rue des Alliés
• Jean François LE GALLO, 67 ans ; 1, rue des Acacias
• Marie Françoise POUSSIN, 92 ans ; 3 allée des Tilleuls

— LA CHAPELLE DE VRAI-SECOURS —

La chapelle de Vrai-Secours est sise dans le village de Ty-Henry qui fut pendant longtemps un lieu stratégique et un véritable petit bourg. Un seigneur du Kémené Héboé y fit construire une maison forte. (Sans doute le seigneur Henry ou Thierry)



UN VILLAGE NÉ D'UNE FAMILLE

On retrouve ce nom "Ty-Henry" mentionné dans les archives dès le Moyen-Age notamment dans une charte du Duc de Bretagne Jean 1^{er} LE ROUX datée de l'an de grâce 1281. Il s'agit d'une pièce d'archives sauvée de

l'oubli, au milieu du 18^e siècle, par le moine bénédictin Dom Morice de Quimperlé et publiée il y a quelques années dans "La Liberté". En voici un extrait : "A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou entendront, Jehan, Duc de Bretagne, salut en notre Seigneur ! Qu'ils sachent tous que nous avons acheté, échangé ou acquis de la Dame de Ty-Henry et de son fils aîné Geoffroy, tout ce qu'ils avaient et pouvaient avoir en la ville de "Plouay et Bécherel", que pour cette raison, nous sommes devenus propriétaires de la moitié de Plouay et avons donc construit une cohue (halles)..."

Cette dame de Ty-Henry (il y en eut d'autres), ancienne propriétaire de la moitié du champ de foire de Plouay et Bécherel semble être une certaine Adelice d'Hennebont, dame de la petite noblesse et sans doute désargentée.

Ainsi, on retrouve un acte de vente conclu entre ladite Dame de Ty-Henry et le Vicomte Geoffroy de Rohan daté de l'an 1260. Autrement dit, le processus de liquidation des biens de la dame était déjà engagé.

Cependant, le village du même nom prit de l'ampleur progressivement. En 1408, on y compte quarante maisons. En 1682, le domaine fait partie de la chatellerie de Pont-Calleck. Le texte mentionne "l'ancienne motte et château dudit Ty-Henry auquel est enclavé l'ancienne chapelle du château et autre chapelle, le moulin à blé du Ty-Henri avec son distroit, estang et retenue d'eau".

UN POINT RELIGIEUX IMPORTANT A LA limite DE TROIS PAROISSES

La vie des habitants était empreinte d'une foi intense. De ce fait, ce gros village possédait un presbytère, un cimetière et deux chapelles : Saint Laurent et Vrai-Secours (initialement Vraie Aide). Cette dernière fut bénie le 8 septembre 1625. "Le Pont des Trois Curés" qui existe toujours rappelle cette période et la position stratégique de la chapelle, à la limite de trois communes : Plouay, Lanvaudan, Inguiniel.

Pendant la révolution, un prêtre réfractaire y disait la messe malgré l'interdit. Le "syndic" de Lorient, prévenu, y mit le feu par représailles et arrêta le vicaire.

Vers la fin du 18^e siècle, on décida de reconstruire la chapelle avec les pierres de l'ancienne, hors de Ty-Henry, en bordure de la route principale.

Dès lors, elle connut faste et affluence. On y venait en pèlerinage invoquer Saint Cornély, patron des bêtes de labour.

ARCHITECTURE

L'édifice est à plan rectangulaire et à nef unique avec adjonction d'une sacristie.

Le portail présente des sculptures profondes caractéristiques des chapelles du 16^e siècle et du début du 17^e. Le reste est dans l'esprit du 18^e siècle. Une date est inscrite au-dessus de la porte : 1697.

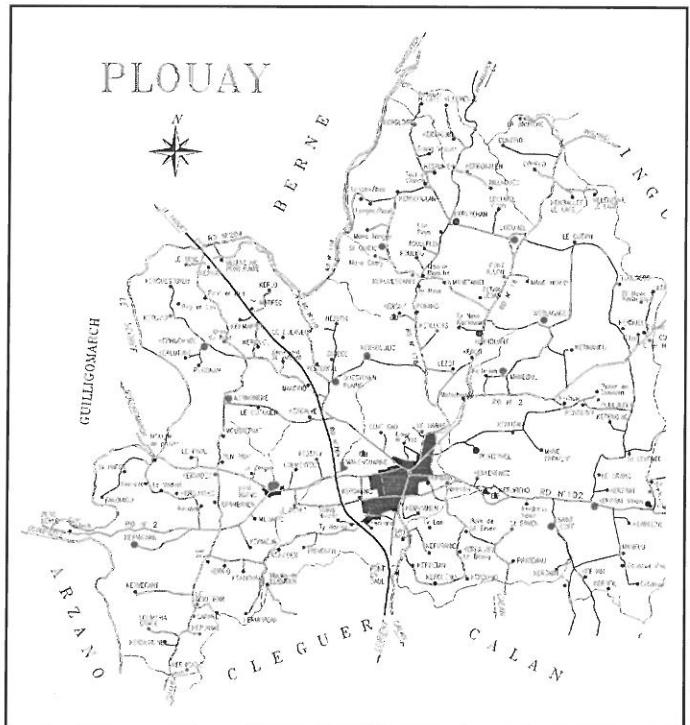
Les façades nord et sud possèdent chacune deux fenêtres plein cintre, dans le même axe. De chaque côté, des contreforts consolident les murs. La sacristie semble de construction plus récente.

Deux statues importantes sont nichées au-dessus de l'autel. Elles sont en bois polychrome et représentent la Vierge à l'enfant et Saint Cornély. Elles datent respectivement du 18^e et du 19^e siècle. La grande croix et les vachettes qui existaient auparavant ont été volées.

UNE ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA CHAPELLE

Face à l'abandon de l'édifice, les habitants du quartier ont créé en 1980 une association qui entreprit la restauration du site. On reprit la tradition des deux pardons. Celui de notre Dame de Vrai-Secours, le premier dimanche de juillet et celui de Saint-Cornély le deuxième dimanche de septembre. C'est l'occasion d'une grande fête avec procession jusqu'à la fontaine située quelques centaines de mètres plus loin. Enclose de murs, elle est très typique.

Pour la circonstance on bénit les bêtes : chevaux, vaches... et les tracteurs : instruments de labour d'aujourd'hui.



CALENDRIER DES FÊTES 1994

DATE	MANIFESTATION	ASSOCIATION	
JANVIER			
Dimanche 9	Cyclo-Cross	UCPP	
"	Coupe du Morbihan de Basket	ECUREUILS	
Samedi 22	Repas	AVENIR	
Samedi 29	Repas dansant	ECLAIREURS	
FÉVRIER			
Dimanche 6	Triathlon/Run and bike/VTT	ECUREUILS	
Samedi 12	Bal	APEL SACRÉ-CŒUR	
Dimanche 13	Fest en Dé	CLUB DE L'AMITIÉ	
Samedi 19	Bal costumé	AMICALE LAÏQUE	
Dimanche 27	Loto	OGEC ECOLE DU SACRÉ-CŒUR	
MARS			
Dimanche 6	Bal rétro	UCPP	
Vendredi 25	Loto	FSE MARCEL PAGNOL	
AVRIL			
Samedi 2	Repas	APEL COLLÈGE SAINT-OUEN	
Dimanche 3	Fête du basket	ECUREUILS	
Samedi 16	Loto	USP	
Dimanche 24	Vélo pour tous	AMICALE PLOUAYSIENNE	
Vendredi 29	Tennis de Table	USP	
Samedi 30	Concours de boules	SUPPORTERS USP	
MAI			
Dimanche 1	Kermesse	AMICALE LAÏQUE	
Samedi 7	Bal Election des Reines	COMITE DES FÊTES	
Dimanche 8	Rallye	ECLAIREURS	
"	Kermesse	ECOLES PRIVÉES	
Jeudi 12	Ronde des pins	USP	
Dimanche 15	Fêtes des fleurs	COMITÉ DES FLEURS	
Samedi 21	Congrès Régional des Aveugles de guerre	SECTION DEPARTEMENTALE UAG	
Dimanche 29	Triathlon	ECUREUILS	
JUIN			
Vendredi 3	Fête du Collège	COLLÈGE MARCEL PAGNOL	
Samedi 4	Tournoi de Football	AVENIR DE PLOUAY	
Dimanche 5	"	"	
"	Championnat de Bretagne de Poneys	CENTRE CONNEMARA	
"	Fest en Dé	CLUB DE L'AMITIÉ	
Samedi 11	Tournoi de Football	USP	
Dimanche 12	"	"	
Vendredi 17	Tournoi inter-quartiers	COMITÉ DE PONT-NIVINO	
Samedi 18	Exposition	FAMILLE RURALE	
Dimanche 19	"	"	
"	Méchoui	ECUREUILS	
JUIN			
Mardi 21	Fête de la Musique	ECOLE DE MUSIQUE SIVOM	
Vendredi 24	Gala de danse	Mme CECCALDI	
Samedi 25	Méchoui	AMICALE PLOUAYSIENNE	
JUILLET			
Dimanche 3	Concours de boules	COMITÉ DE TY MOULLAC	
Dimanche 10	Fête des chasseurs	SOCIÉTÉ DE CHASSE	
Mercredi 13	Fête de Pont-Nivino	COMITÉ DE PONT-NIVINO	
Jeudi 14	"	"	
Vendredi 15	"	"	
Dimanche 31	Fête de Sainte-Anne du Scorff	COMITÉ DE STE-ANNE DU SCORFF	
AOÛT			
Dimanche 7	Fête de Saint-Sauveur	COMITÉ DE SAINT-SAUVEUR	
"	Concours de Pêche	SOCIÉTÉ DE PÊCHE	
Lundi 15	Concours de boules	FNACA	
Samedi 20	Fêtes de PLOUAY	COMITÉ DES FÊTES DE PLOUAY	
Dimanche 21	"	"	
Lundi 22	"	"	
Mardi 23	Grand prix cycliste Ouest-France	"	
Samedi 27	Journée Amis de la Rivière	LES AMIS DE LA RIVIÈRE	
Dimanche 28	Concours de Palets	COMITÉ DE SAINT-SAUVEUR	
SEPTEMBRE			
Samedi 3	Fête de Saint-Vincent	COMITÉ DE SAINT-VINCENT	
Dimanche 4	"	"	
Dimanche 11	Fête de Vrai-Secours	COMITÉ DE VRAI-SECOURS	
Dimanche 18	Fête des Fleurs	COMITÉ DES FLEURS	
Dimanche 25	Fête de Saint-Sébastien	COMITÉ DE SAINT-SÉBASTIEN	
OCTOBRE			
Dimanche 2	Fête paroissiale	PAROISSE	
Samedi 15	Repas	AMICALE LAÏQUE	
Samedi 22	Forum des associations	OFFICE SPORTS LOISIRS CULTURE	
Dimanche 23	"	"	
NOVEMBRE			
Jeudi 10	Repas des bénévoles	COMITÉ DES FETES	
Samedi 12	Assemblée générale + repas	AMICALE PLOUAYSIENNE	
Samedi 19	Couscous	APEL DU SACRÉ-CŒUR	
Vendredi 25	Assemblée générale	OFFICE SPORTS LOISIRS CULTURE	
DECEMBRE			
Dimanche 11	Championnat Bretagne de Cyclo-Cross	UCPP	
Dimanche 18	Fest en Dé	CLUB DE L'AMITIÉ	